

[Tapez ici]



A.B.V. du Poisson Blanc

Baie-Newton, Lac-Newton, Lac-du-Brochet, Bowman, NDL

**COMPTE RENDU / MINUTES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA)
ANNUAL GENERAL (AGM)**

2022-DEC-12

19h00 // 7:00 p.m.

Facilitatrice // Facilitator – JoAnne Roy Foster

JoAnne Roy Foster s'est présentée en tant que facilitatrice de la vidéo conférence et en tant que Vice-président de l'Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB). La réunion s'est déroulée en français et en anglais afin de permettre aux participant.es de s'exprimer dans la langue de leur choix. Les participant.es ont été invités à poser leurs questions à la fin de la rencontre. // **JoAnne Roy Foster introduced herself as the video conference facilitator and as Vice President of the Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB). The meeting was held in French and English in order to allow participants to express themselves in the language of their choice. Participants were invited to ask their questions at the end of the meeting.**

1. Vérification de l'avis de convocation et du quorum // **Verification of the notice of meeting and of the quorum (JoAnne Roy Foster)**

Présent.es // **Present**

- Jeff Parkes
- David Orfald
- JoAnne Roy Foster
- Monique Hébert Lesage
- Patrick Gosselin
- Peter Foster
- Sheila Petzold

Absent.es // **Absent**

- Johanne Légaré
- Linda Cornell

2. Adoption de l'ordre du jour // **Adoption of the agenda (JoAnne Roy Foster)**

Que l'ordre du jour du 12 décembre 2022 soit adopté tel que présenté. // **That the agenda for December 12, 2022 be adopted as presented.**

Proposé par // **Proposed by:** JoAnne Roy Foster

Appuyé par // **Seconded by:** David Orfald

3. Approbation du procès-verbal de l'AGA 2021 // **Approval of the minutes of the 2021 AGM**

(JoAnne Roy Foster)

Que le compte rendu de l'AGA 2021 soit adopté tel que présenté. // **That the 2021 AGM minutes be adopted as presented.**

Proposé par // **Proposed by:** JoAnne Roy Foster

Appuyé par // **Seconded by:** Jeff Parkes

4. Rapport financier // **Financial report**

Bilan financier du 1 janvier au 31 décembre 2022 // **Financial report from January 1 to December 31, 2022**

Le Trésorier, Peter Foster, a présenté en détails le rapport financier tout en indiquant qu'aucune dépense n'était prévue entre le 12 décembre et le 31, 2022, fin de l'année fiscale. // **The Treasurer, Peter Foster, presented the financial report in details while indicating that no expenditure was planned between December 12 and 31, 2022, end of the fiscal year.**

La campagne "GoFundMe" a permis d'amasser une somme d'argent importante laquelle a contribué à payer pour l'étude COBALI en ce qui concerne le Myriophylle à épi et qui s'est déroulée au mois d'août 2022. // **The GoFundMe campaign raised a significant amount of money which helped pay for the COBALI study on Eurasian Watermilfoil and which took place in August 2022.**

Les nouvelles procédures de paiement utilisant PayPal ou en effectuant un virement Interac sur notre site Internet ont été expliquées dans le Bulletin d'octobre 2022. Peter a profité de l'occasion pour souligner la nouvelle façon de procéder qui est pratique et conviviale. // **The new payment procedures using PayPal or by making an Interac transfer on our website were explained in the October 2022 Newsletter. Peter took the opportunity to highlight the new way of doing things which is practical and user-friendly.**

5. Présentation de nos actions engagées au sein de chacun des secteurs pour 2022 // **Presentation of our actions undertaken within each of the sectors for 2022**

➤ Baie Newton **Bay**

- COBALI : Jeff Parkes a indiqué que des détails concernant l'étude seraient exposés plus tard durant la vidéo conférence. // **Jeff Parkes indicated that details about the study would be revealed later during the video conference.**

- QUESTIONS DE ZONAGE // **ZONING ISSUES**

Jeff a indiqué que le sujet sera présenté plus tard durant la vidéo conférence. // **Jeff indicated that the subject will be presented later during the video conference.**

- BOUÉES // **BUOYS**

Jeff a également indiqué qu'il y a eu beaucoup d'actions dans la Baie Newton cette année, entre autres, grâce à l'aide de bénévoles supplémentaires responsables d'indiquer les zones de Myriophylle à épi à éviter. Dix bouées jaunes additionnelles ont été installées. // **Jeff also indicated that there has been a lot of actions in Newton Bay this year, thanks to the help of additional volunteers responsible for indicating the Eurasian watermilfoil areas to avoid. Ten additional yellow buoys have been installed.**

Quant aux bouées blanches, elles ont pour but de faire ralentir les propriétaires d'embarcations afin d'éviter l'érosion des berges. // **With regard to the white buoys, their purpose is to make boat owners slow down in order to avoid the erosion of the banks.**

- Sheila Petzold, Administratrice de la Baie Newton, a indiqué que plusieurs membres du Conseil d'administration (Le Conseil) ont participé aux consultations concernant le Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de la Vallée-de-la Gatineau (MRC-VG). Celles-ci ont eu lieu en juin et juillet 2022. D'importants sujets ont été abordés et elle a invité les membres à rester à l'affût des résultats. // **Sheila Petzold, Newton Bay Administrative Administrator, indicated that several Administrative Committee (the Board) members participated in consultations regarding the " Schéma d'aménagement ". These took place in June and July 2022. Important topics were discussed and she urged members to stay tuned for the results.**

➤ Bowman

Parce que la municipalité de Bowman est à 35 kilomètres de la rampe de mise à l'eau, avec la municipalité de Denholm entre les deux, nous avons des communications régulières et des échanges d'information avec l'administration de Bowman pour leur faire part de nos besoins et se tenir au courant. Cette année, nous avons quelques améliorations à souligner: // **Because the municipality of Bowman is 35 kilometers away from the boat launch, with the municipality of Denholm in between, we have regular communication and information exchanges with the Bowman administration to let them know of our needs and to keep up to date. This year we have some improvements to highlight:**

- Installation d'une station de lavage d'embarcations GRATUITE au bureau municipal de DENHOLM, le long du chemin du Poisson Blanc (la route principale menant à notre lac). Le Myriophylle à épi est fermement établi dans la baie à côté de la rampe de mise à l'eau de Bowman, ainsi que dans deux autres baies peu profondes à proximité. // **Installation of a FREE boat washing station at the municipal office DENHOLM, along Chemin du Poisson Blanc (the main road leading to our lake). Eurasion Milfoil is firmly established in the bay next to the Bowman launch, as well as in two other shallow bays close by.**
- Modernisation de la rampe de mise à l'eau, remplacement des anciennes mains courantes pourries par des coffrages en béton. // **Upgrades to the boat launch, old rotting handrails replaced with concrete forms.**
- Mises à niveau et améliorations aux ponceaux de plusieurs résidences. // **Upgrades and improvements to the culverts of several residences.**
- Amélioration des services de collecte des déchets et de recyclage à la rampe de mise à l'eau. // **Improvements to the garbage and recycling services at boat launch.**
- Installation et enlèvement des deux ralentisseurs temporaires pour la haute saison. // **Installation and removal of the two temporary speed bumps for the high season.**
- Internet haute vitesse est maintenant disponible. Les résident.es peuvent choisir entre : Bell Fibe, Xplornet et Starlink. // **High speed Internet is now available. Residents can choose between: Bell Fibe, Xplornet, and Starlink.**

En 2023, nous continuerons à mettre l'accent sur : // **For 2023, we will continue to put emphasis on:**

- Gestion du camping sur le lac. // **Management of camping on the lake.**

- Demande à Bowman d'installer des toilettes extérieures au petit banc de sable (avec l'aide du parc régional). // **Request to Bowman to install outhouses at the little Sandbar (with the help of the Regional Park).**
- Meilleurs temps de réponse de la police en ayant les mêmes services de police qui desservent Denholm (pour réduire les temps de réponse de 90 minutes à 20 minutes). // **Better police response times by having same Police services that serve Denholm (to reduce response times from 90 minutes to 20 minutes).**
- Gestion du Myriophylle à épi pour prévenir la propagation. // **Management of the Eurasian Milfoil to prevent further spread.**
- Service de téléphonie cellulaire (aucun actuellement). // **Cellular phone service (none currently).**
- Diminution de la congestion de la rampe de mise à l'eau et des entrées des résidences bloquées pendant les périodes des heures de pointe. // **Reduced congestion at the boat launch and blocked residence entrances during peak hour periods.**

➤ Lac-du-Brochet **Lake**

- Explications au sujet du 1er projet de Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 92-10-02 en vue d'ajouter l'usage « Habitation isolée (H1) » à la zone F-131 du territoire de Lac-Sainte-Marie (LSM).

Monique Hébert Lesage, administratrice du Lac-du-Brochet, a indiqué que malgré plusieurs rencontres avec la municipalité et beaucoup de temps investi dans ce dossier, il fut impossible de réunir 12 propriétaires de terrains ou de maisons dans chacune des sept zones concernées, afin de recueillir les signatures pour la demande d'un référendum qui aurait mené à une élection pour faire échouer ce changement de zonage qui permettrait au propriétaire de développer plus de 100 lots au Lac du Brochet.// **Explanations about the 1st draft By-law amending zoning by-law number 92 10-02 in order to add the use “Isolated dwelling (H1)” to zone F-131 of the territory of Lac-Sainte-Marie (LSM).**

Monique Hébert Lesage, Lac-du-Brochet Administrator, indicated that despite several meetings with the municipality and a lot of time invested in this file, it was impossible to bring together 12 owners of land or houses in each of the seven zones concerned, in order to collect the signatures for the request of a referendum that would have led to an election to defeat this zoning change that will allow the owner to develop more than 100 lots at Lac-du-Brochet.

➤ **Lac Newton Lake**

- David Orfald, Administrateur du Lac Newton, a indiqué que ce lac est situé près du Chemin Clermont où se trouvent cinq propriétaires de chalets // **David Orfald, Lac Newton Administrator, indicated that the Lake is located near Chemin Clermont where five cottage owners are located.**

En 2021, des personnes ont acheté un lopin de terre de l'autre côté du Chemin du Grand Poisson Blanc avec l'intention de faire déplacer une partie de ce chemin. Le promoteur a finalement abandonné la demande et la LSM a confirmé que le chemin restera tel quel. // **In 2021, people bought a piece of land on the other side of Chemin du Grand Poisson Blanc with the intention of having part of the path moved. The developer eventually dropped the request and LSM confirmed that the road will remain as is.**

- Nous travaillons avec le Mont Ste Marie et le secteur du Lac Pemichangan sur le dossier de la Réserve de Biodiversité qui vise entre autres à protéger l'environnement et les milieux humides et qui est lié aux changements climatiques. // **We are working with Mont-Ste-Marie and the Lac Pemichangan sector on the Biodiversity Reserve file, which aims to protect the environment and wetlands, among other aspects, and which is linked to climate changes.**

➤ **Notre-Dame-du-Laus (NDL)**

- Patrick Gosselin, Administrateur de NDL, a distribué aux membres de la Fédération lausoise des associations de lacs (FLAL) ainsi qu'au Conseil, le compte rendu de la rencontre qui a eu lieu le 29 octobre 2022 et qui résume les activités qui ont eu lieu dans ce secteur. // **Patrick Gosselin, Administrator of NDL, distributed to the members of the Fédération lausoise des associations de lacs (FLAL) as well as to the Board, the minutes of the meeting which took place on October 29, 2022 summarizing the activities which took place in this sector.**
- Jérémie Gravel, Directeur général du Parc régional du Poisson Blanc, a informé les participant.es qu'une analyse mesurant la transparence de l'eau avait été faite cet été et que les résultats seraient disponibles sous peu. // **Jérémie Gravel, Director General of the Parc régional du Poisson Blanc, informed the participants that an analysis measuring the transparency of the water had been carried out this summer and that the results would be available shortly.**

- Patrick a indiqué que plusieurs membres avaient participé, soit à la nage ou en embarcations, à l'inspection des eaux du Lac Cuillierier afin d'y déceler du Myriophylle à épi. Heureusement, les participant.es n'ont pu identifier la présence de cette plante envahissante. // **Patrick indicated that several members had participated, either by swimming or using boats, in inspecting the waters of Lac Cuillierier in order to detect Eurasian watermilfoil. Fortunately, the participants were unable to identify the presence of this invasive plant.**
- Malheureusement, le Lac O'Neil est aux prises avec la propagation du Myriophylle à épi. // **Unfortunately, Lac O'Neil Lake is struggling with the spread of Eurasian watermilfoil.**
- Patrick a également mentionné que la location de chalets sur la plateforme Airbnb apportait son lot de plaintes de la part des propriétaires de chalets. Ces derniers se plaignent de la vitesse à laquelle les bateaux circulent. De plus, la station de lavage de bateaux n'a pas été en service cet été, tel que prévu. Il est prévu de l'installer au Lac Champion à l'été 2023. // **Patrick also mentioned that renting cabins through Airbnb causes its share of complaints from cottage owners. The latter complain about the speed at which the boats circulate. In addition, the boat wash station was not in service this summer, as planned. It is expected to be installed at Lac Champion in the summer of 2023.**
- Des panneaux de signalisations ont été commandés afin de contrôler la vitesse des bateaux dans le secteur du Lac des Sables. Si en 2023, les panneaux ne donnent pas les résultats escomptés, la prochaine étape consistera à une consultation publique pour discuter d'autres moyens de contrôle de la vitesse. // **Signs have been ordered indicating boats to slow down in Lac des Sables sector. If in 2023, the panels do not give the expected results, the next step will be to hold a public consultation to discuss other means of speed control.**
- L'instauration d'un Écocentre à NDL devrait se faire en 2023. // **The establishment of an Ecocentre in NDL should take place in 2023.**

Pour toute question concernant le secteur de NDL, veuillez communiquer avec info@lacpoissonblanc.ca à l'attention de Patrick Gosselin. // **For any questions regarding the NDL sector, please contact info@lacpoissonblanc.ca – attention : Patrick Gosselin**

➤ Activités de l'association // **Association activities**

- Création du Comité de l'environnement // **Creation of an Environment Committee**

(Sheila Petzold)

a. *Coût de l'étude COBALI - Myriophylle à épi* // **Cost - COBALI Eurasian watermilfoil study**

L'association a fait appel à COBALI qui est une table de concertation et qui a pour mission de protéger, d'améliorer et de mettre en valeur la ressource eau des bassins versants de la rivière du Lièvre, de la rivière Blanche et du ruisseau Pagé, ainsi que les ressources et habitats qui y sont associés. Le COBALI travaille de concert avec le Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (ELCCFP). Le coût de l'étude au montant de 7 995 \$ a été partagé à parts égales entre l'ABVPB et la municipalité de Lac-Sainte-Marie. Elle a été faite au mois d'août 2022, au plus fort de la saison pour le Myriophylle à épi. Le rapport de COBALI a été traduit en anglais par un des administrateurs et faisait partie des documents distribués pour la vidéo conférence. // **The association called on COBALI, which is a consultation table and whose mission is to protect, improve and enhance the water resources of the watersheds of the Rivière Lièvre River, the Rivière Blanche River and the Ruisseau Pagé stream, and associated resources and habitats. COBALI works in concert with the ELCCFP.). The cost of the study - \$7,995 - was split evenly between the ABVPB and the Municipality of Lac-Ste-Marie. It was done in August 2022, at the peak of the Eurasian watermilfoil season. The COBALI report was translated into English by one of the administrators and was part of the documents distributed for the video conference.**

En résumé : // **In summary:**

- Une forte concentration de cette plante se retrouve principalement dans le chenal. La carte du rapport COBALI indique en rouge les zones le plus affectées. Il est clair que depuis 2019, lors de la dernière évaluation, cette plante devient de plus en plus envahissante. // **A high concentration of this plant is found mainly in the channel. The map of the COBALI report indicates in red the most affected areas. It is clear that since 2019, during the last assessment, this plant is becoming more and more invasive**

- Suite à cette étude, l'ABVPB se qualifie pour une demande de permis afin d'aider à diminuer la propagation, l'éradication étant pratiquement impossible. Puisque la plus forte concentration se retrouve près des deux stationnements / débarcadères, le nombre de bateaux accentuent la propagation de cette plante, raison de plus pour contourner les zones indiquées par des bouées jaunes. // **In conclusion, following this study, we qualify to apply for a permit in order to take action to help reduce the spread, the eradication being practically impossible. Since the highest concentration is found near the two parking lots / boat landing stage, the number of boats accentuates the spread of this plant, all the more reason to bypass the areas indicated by yellow buoys.**
- La bonne nouvelle est que puisque le niveau de l'eau en avril / début mai est bas dans le chenal, il sera possible d'étendre des toiles de jute sans avoir à solliciter l'aide de plongeurs, ce qui serait onéreux. Une autre façon de procéder est de creuser pour retirer la plante. Cette façon de faire n'est pas recommandée puisque d'autres plantes indigènes pourraient être retirées par inadvertance. Nous ne retrouvons pas beaucoup de diversité de plantes indigènes dans le lac, donc raison de plus pour les protéger. // **The good news is that since the water level in April / early May is low in the channel, it will be possible to lay burlaps without having to seek the help of divers, which would be expensive. Another way to do this is to dig to remove the plant. This approach is not recommended as other native plants may be inadvertently removed. We don't find much diversity of native plants in the lake, so all the more reason to protect them**
- COBALI offre de la formation aux deux ans à quiconque souhaiterait participer au contrôle du Myriophylle à épi. // **COBALI offers training every two years to anyone wishing to participate in Eurasian Watermilfoil control.**
- Également, l'association est préoccupée par les berges dont le gazon est coupé jusqu'au bord de l'eau et les murs de béton / roches. // **Also, the association is concerned about the grass water edges that are cut permitting the erosion of the land not to mention the concrete / rock walls.**

- En conclusion, COBALI nous a fourni un rapport approfondi et ses employé.es ont été diligents. N'hésitez pas à communiquer avec l'association à info@lacpoissonblanc.ca à l'attention de : Sheila Petzold si vous désirez recevoir des informations supplémentaires sur l'étude. // **In conclusion, COBALI provided us with a thorough report and its employees were diligent. Do not hesitate to communicate with the association at info@lacpoissonblanc.ca - Attention: Sheila Petzold, should you wish to receive additional information on the study.**

b) Campagne de levé de fonds "Gofundme " // *Gofundme fundraising campaign*

- L'association souhaite remercier Chris Ethier pour son implication dans l'organisation de la campagne (français / anglais) et qui a permis d'amasser 4,000 \$. // **The association would like to thank Chris Ethier for his involvement in organizing the campaign (French / English) and which raised \$4,000.**

c) 5 à 7 – Club de golf Lac Ste-Marie *Golf Club*

- De nombreuses personnes ont participé à cet événement qui a permis à l'association et à ses membres de rencontrer et de faire connaissance avec certains membres du Conseil Municipal de LSM qui étaient également présents. // **Many people participated in this event which allowed the association and its members to meet and get to know some members of the LSM Municipal Council which were also present.**
- *Création du Comité des Affaires municipales // **Creation of a Municipal Affairs Committee***

Ce comité est une nouvelle initiative qui permet de travailler de concert avec le Comité de l'environnement. Plusieurs bénévoles ont participé à des réunions du Conseil de LSM. Les bénévoles se sont également portés volontaires pour faire la lecture de l'étude du Plan d'aménagement de 550 pages. // **This committee is a new initiative that allows us to work with the Environment Committee. Several volunteers have participated in LSM Council meetings. The volunteers spent time reading the 550-page Development Plan study.**

Le gouvernement provincial a décidé de rebrousser chemin en ce qui concerne l'aménagement de terrains sur la rive de la Baie Newton. Le nombre de lots à vendre a été réduit de 32 à 16, et aucun d'entre eux ne sera situé sur la rive - tous les lots seront à au moins de 135 mètres du rivage. // **The provincial government has decided to backtrack on land development on the shore of Newton Bay. The number of lots for sale has been reduced from 32 to 16, and none of them will be located on the shore - all lots will be at least 135 meters from the shore.**

L'ébauche du Schéma d'aménagement de LSM sera disponible en 2023. Après la lecture de ce dernier, nous aurons l'occasion d'en discuter avec le Conseil et de fournir nos commentaires. // **The draft LSM Development Plan will be available in 2023. After reading it, we will have the opportunity to discuss it with Council and provide our comments.**

Pour conclure, puisque les municipalités de Denholm, Bowman, NDL et LSM partagent le même réservoir, il est impératif de faire preuve d'ouverture en ce qui concerne la protection de l'environnement. // **In conclusion, since the municipalities of Denholm, Bowman, NDL and LSM share the same reservoir, it is imperative to be open with regard to the protection of the environment.**

6. Nos bénévoles // **Our volunteers**

Un sincère merci aux bénévoles pour leur implication au sein de nos comités, pour l'organisation du 5 à 7 et de la campagne " GoFundMe ". // **A sincere thank you to the volunteers for their involvement in our committees, for the organization of the 5 à 7 and the GoFundMe campaign.**

- Jeff Parkes a souligné la participation de plusieurs bénévoles et sur plusieurs dossiers. Il aimerait s'excuser auprès des personnes qui n'ont pas été remerciées. // **Jeff Parkes underlined the participation of several volunteers and on several files. He would like to apologize to the people who were not thanked.**

Les personnes ayant apporté une contribution spéciale en 2022 // **People who made a special contribution in 2022**

Jeff Parkes a remercié // **tanked:**

- Sheila Petzold pour son excellent travail et dévouement sur les dossiers du Comité de l'environnement et du Comité des affaires municipales. // **Jeff Parkes thanked Sheila Petzold for her excellent work and dedication on the Environment Committee and the Municipal Affairs Committee files.**
- David Orfald, pour son excellent travail dans la résolution de la poursuite. Il a contribué à faire économiser beaucoup d'argent à l'association. Merci également pour son leadership au sein du Comité des affaires municipales. // **David Orfald, for his excellent work in resolving the lawsuit. The association was able to save a lot of money. Thank you also for his leadership on the Municipal Affairs Committee.**
- Monique Hébert Lesage pour son implication dans le dossier du Projet de règlement 2021-09-001, Zone F-131 au Lac-du-Brochet. // **Monique Hébert Lesage for her involvement in the Draft Regulation 2021-09-001, Zone F-131 file at Lac-du-Brochet.**

8. Élections des membres du Conseil suivants : // **Elections of the Board members**

➤ *Est-ce que quelqu'un s'objecte à l'élection des membres du Conseil suivants ? // **Does anyone object to the election of the following Board members?***

1. Jeff Parkes, Président // **President**
2. JoAnne Roy Foster, Vice-présidente // **Vice-President**
3. Peter Foster, Trésorier // **Treasurer**
4. Patrick Gosselin, Vérificateur // **Auditor**
5. Monique Hébert Lesage, Secrétaire // **Secretary**
6. David Orfald, Directeur // **Director**
7. Johanne Légaré, Directrice // **Director**
8. Linda Cornell, Directrice // **Director**
9. Sheila Petzold, Directeur // **Director**

Proposé par // **Proposed by:** Margaret Robinson

Appuyé par // **Seconded by:** Nancy Poulin

- *Est-ce qu'il y a d'autres membres de l'ABVPB qui souhaiteraient postuler pour rejoindre le Conseil ? Si oui, la candidature de cette personne sera soumise aux élu.es du Conseil 2022 pour approbation. // **Would other ABVPB members like to apply to join the Board? If so, the candidacy of this person will be submitted to the 2022 elected Board members for approval.***

Proposé par // **Proposed by:** Margaret Robinson a proposé la candidature de Nancy Poulin

Appuyé par // **Seconded by:** Peter Foster

9. Questions et échanges // **Questions and exchanges**

Nul // **Nil**

10. Ajournement de la rencontre // **Meeting adjournment**

19h55 // **7:55 p.m.**

Participant.es // **Participants**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Alex Roy Tremblay • Denis Marleau • Jérémie Gravel • Jocelyne Lachapelle | <ul style="list-style-type: none"> • Lyne Potvin • Margaret Robinson • Nancy Poulin • Robert Thériault |
|---|--|